



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟΝ

ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΟΥ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ὕπ' Ἀρ. 562 τῆς 3ης ΜΑΡΤΙΟΥ 1967

### ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

---

---

#### ΜΕΡΟΣ Ι

Ὁ περὶ Ἑτησίων Ἀδειῶν μετ' Ἀπολαθῶν Νόμος τοῦ 1967 ἐκδίδεται διὰ δημοσιεύσεως εἰς τὴν ἐπίσημον ἐφημερίδα τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας συμφώνως τῷ Ἀρθρῷ 52 τοῦ Συντάγματος.

Ἀριθμὸς 8 τοῦ 1967

ΝΟΜΟΣ ΠΡΟΝΟΩΝ ΠΕΡΙ ΕΤΗΣΙΩΝ ΑΔΕΙΩΝ ΜΕΤ' ΑΠΟΛΑΘΩΝ ΔΙ' ΑΠΑΝΤΑ ΤΑ ΕΡΓΟΔΟΤΟΥΜΕΝΑ ΠΡΟΣΩΠΑ

Ἡ Βουλὴ τῶν Ἀντιπροσώπων ψηφίζει ὡς ἀκολούθως :

#### Μέρος Ι.—ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

1. Ὁ παρὼν Νόμος θὰ ἀναφέρηται ὡς ὁ περὶ Ἑτησίων Ἀδειῶν μετ' Ἀπολαθῶν Νόμος τοῦ 1967. Συνοπτικὸς τίτλος.

2. Ἐν τῷ παρόντι Νόμῳ, ἐκτὸς ἐὰν ἐκ τοῦ κειμένου προκύπη διάφορος ἔννοια— Ἑρμηνεία.

«ἄδεια» σημαίνει τὴν ἐτησίαν ἄδειαν μετ' ἀπολαθῶν εἰς τὴν ὁποίαν ἕκαστος ἐργοδοτούμενος δικαιούται δυνάμει τοῦ παρόντος Νόμου·

«Διαιτητικὸν Δικαστήριον» σημαίνει τὸ ὑπὸ τοῦ Ἑπουργικοῦ Συμβουλίου καθιδρυθὲν δυνάμει τοῦ ἀρθροῦ 12 Διαιτητικὸν Δικαστήριον·

«Διοικητικὸν Συμβούλιον» σημαίνει τὸ ὑπὸ τοῦ Ἑπουργικοῦ Συμβουλίου συσταθὲν διὰ Κανονισμῶν ἐκδοθέντων δυνάμει τοῦ ἀρθροῦ 9 Συμβούλιον·

«Ἐπιθεωρητὴς» σημαίνει πρόσωπον ὀρισθὲν ὑπὸ τοῦ Ἑπουργοῦ ὡς Ἐπιθεωρητὴς δυνάμει τῶν προνοιῶν τοῦ παρόντος Νόμου·

«Ἑργατικὸν Συμβουλευτικὸν Σῶμα» σημαίνει τὸ ὑπὸ τοῦ Ἑπουργοῦ καθιδρυθὲν δυνάμει τοῦ περὶ Ὁρῶν Ἀπασχολήσεως Νόμου Σῶμα ἵνα συμβουλευῆ ἐπὶ πάντων τῶν ἐργατικῶν ζητημάτων καὶ συνιστάμενον ἐκ μελῶν ἀντιπροσωπευόντων ἐργοδότης καὶ ἐργοδοτούμενους, ἀντιστοίχως, ὑπὸ τὴν προεδρίαν τοῦ Ἑπουργοῦ· Κεφ. 182.

«ἐργοδοτούμενος» σημαίνει πρόσωπον ἐργαζόμενον δι' ἕτερον πρόσωπον μετὰ τοῦ ὁποίου ὕφισταται σχέσις ἐργοδοτούμενου καὶ

έργοδότη καὶ περιλαμβάνει μαθητευόμενον ὁ δὲ ὄρος «ἐργοδότης» ἐρμηνεύεται ἀναλόγως καὶ περιλαμβάνει τὴν Κυβέρνησιν καὶ τὸν νόμιμον προσωπικὸν ἀντιπρόσωπον θανόντος ἐργοδότη·

«ἔτος ἀδείας» σημαίνει πᾶν μετὰ τὴν ὀρισθεῖσαν ἡμέραν χρονικὸν διάστημα πενήκοντα συναπτῶν ἑβδομάδων κατὰ τὴν διάρκειαν τῶν ὁποίων ὁ ἐργοδοτούμενος εἰργάσθη οὐχὶ ὀλιγώτερον τῶν τριῶν ἡμερῶν ἐν ἑκάστη ἑβδομάδι·

«ὀρισθεῖσα ἡμέρα» σημαίνει τὴν διὰ γνωστοποιήσεως δημοσιευθείσης ἐν τῇ ἐπισημῶ ἐφημερίδι τῆς Δημοκρατίας ὀρισθεῖσαν ὑπὸ τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου ἡμέραν ἐνάρξεως τῆς ἰσχύος τοῦ παρόντος Νόμου·

«Ταμεῖον» σημαίνει τὸ ὑπὸ τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου καθιδρυθὲν δυνάμει τοῦ ἑδαφίου (1) τοῦ ἄρθρου 8 Κεντρικὸν Ταμεῖον Ἀδειῶν·

«Ὑπουργὸς» σημαίνει τὸν Ὑπουργὸν Ἐργασίας καὶ Κοινωνικῶν Ἀσφαλίσεων.

## Μέρος II.—ΑΔΕΙΑΙ

\* Ἀδεια  
ἐργοδοτου-  
μένων.

3.—(1) Ἐκαστος ἐργοδοτούμενος δικαιούται εἰς ἀδειαν ἢ ὁποία χορηγεῖται εἰς αὐτὸν δυνάμει τῶν διατάξεων τοῦ παρόντος Νόμου.

(2) Παρ' ἐργοδοτουμένου ὅστις κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς ἀδείας τοῦ ἀναλαμβάνει ἀπασχόλησιν ἐπὶ πληρωμῇ εἴτε ὑπὸ τὸν συνήθη ἐργοδότην του εἴτε ὑφ' οἰονδήποτε ἄλλον ἐργοδότην δυνατὸν νὰ ἀπαιτηθῇ ὑπὸ τοῦ Διαιτητικοῦ Δικαστηρίου, κατόπιν αἰτήσεως ὑπὸ τοῦ Ταμεῖου, ὅπως ἐπιστρέψῃ εἰς τὸ Ταμεῖον τὸ ὅλον ἢ οἰονδήποτε μέρος τῶν ἀπολαβῶν ἀδείας τὰς ὁποίας ἔλαβεν ἐκ τοῦ Ταμεῖου ὡς πρὸς τὴν ἀδειαν ταύτην.

(3) Ἀνεξαρτήτως τῶν διατάξεων τοῦ παρόντος ἄρθρου, ὁ Ὑπουργὸς δύναται, τῇ συγκαταθέσει τοῦ Διαιτητικοῦ Δικαστηρίου, νὰ ἐπιτρέψῃ διὰ Διατάγματος εἰς οἰονδήποτε πρόσωπον ἢ τάξιν προσώπων ὅπως παραιτηθῶσι τῆς ἀδείας των καθ' οἰονδήποτε ἔτος ἀδείας, ὅταν θεωρῇ ὅτι τοῦτο εἶναι πρὸς τὸ δημόσιον συμφέρον :

Νοεῖται ὅτι ὁ Ὑπουργὸς δύναται ἐν οἰωδήποτε τοιοῦτω Διατάγματι νὰ προβλέψῃ διὰ τὴν σὺσῶρευσιν τοῦ ὅλου ἢ μέρους τῆς ἀδείας τῆς ὁποίας ἐγένετο παραίτησις δυνάμει τοῦ Διατάγματος.

4. Κατόπιν τῆς ὀρισθείσης ἡμέρας οὐδεὶς ἐργοδότης ὑποχρεοῦται ὅπως συνεισφέρῃ οἰονδήποτε χρηματικὸν ποσὸν εἰς οἰασδήποτε προνοίας δι' ἀδείας ἄλλας ἢ τὰς προνοουμένας ὑπὸ τοῦ παρόντος Νόμου ἢ Κανονισμῶν ἐκδιδομένων δυνάμει τούτου.

Οὐδεμία  
ὕποχρέωσις  
ἐργοδότη  
νὰ συνεισφέ-  
ρῃ εἰς ἄλλας  
προνοίας  
δι' ἀδείας.

Διάρκεια  
ἀδείας.

5.—(1) Ἡ διάρκεια τῆς ἀδείας εἶναι ἐννέα ἐργάσιμοι ἡμέραι ὅταν ὁ ἐργοδοτούμενος ἔχη ἐργασθῇ καθ' ὅλον τὸ χρονικὸν διάστημα τοῦ ἔτους ἀδείας :

Νοεῖται ὅτι ὅταν ἐργοδοτούμενος δικαιούται δυνάμει νόμου, ἐθίμου, συλλογικῆς συμβάσεως ἢ ἄλλου τινὸς εἰς χρονικὸν διάστημα ἀδείας μακρότερον τῶν ἐννέα ἡμερῶν, τότε ὁ ἀριθμὸς τῶν ἡμερῶν ἐν τῷ μακρότερω τούτῳ διαστήματι ὑποκαθιστᾶ τὰς ὑπὸ τοῦ παρόντος ἄρθρου προβλεπομένας ἐννέα ἡμέρας ἐφ' ὅσον ὁ ἐν λόγῳ νόμος, ἔθιμον, συλλογικὴ σύμβασις ἢ ἄλλο τι παραμένει ἐν ἰσχύϊ.

(2) Ὁ Ὑπουργὸς δύναται διὰ Διατάγματος νὰ αὐξήσῃ τὸν ἀριθμὸν τῶν ἐν τῷ ἑδαφίῳ (1) προνοουμένων ἡμερῶν ἀδείας :

Νοεῖται ὅτι, πρὶν ἢ ἐκδώσῃ τοιοῦτο Διάταγμα, ὁ Ὑπουργὸς συμβουλευεῖται τὸ Ἐργατικὸν Συμβουλευτικὸν Σῶμα καὶ τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον.

(3) Όταν ο εργοδοτούμενος δέν ειργάσθη καθ' όλον τὸ ἔτος ἀδείας, ἢ ἀδεία του εἶναι ἢ κατάλληλος ἀναλογία τῆς δυνάμει τοῦ παρόντος Νόμου ἀδείας του ὑποκειμένη εἰς προσαρμογὰς ὁσάκις δέν ἀποτελεῖ ἀκέραιον ἀριθμὸν, ὡς καθορίζεται εἰς τοὺς δυνάμει τοῦ ἄρθρου 9 ἐκδιδόμενους Κανονισμούς :

Νοεῖται ὅτι ὅταν ὁ εργοδοτούμενος ειργάσθη ὀλιγωτέρας τῶν εἴκοσι πέντε ἐβδομάδας κατὰ τὸ ἔτος ἀδείας δέν δικαιούται εἰς ἀδειαν δυνάμει τοῦ παρόντος Νόμου.

Διὰ τοὺς σκοποὺς τῆς παρουσίας ἐπιφυλάξεως, οὐδεμία ἐβδομάς λογίζεται ἐκτός ἐάν ὁ εργοδοτούμενος ειργάσθη οὐχὶ ὀλιγωτέρας τῶν τριῶν ἡμερῶν κατὰ τὴν ἐν λόγῳ ἐβδομάδα :

Νοεῖται περαιτέρω ὅτι τὰ χρονικὰ διαστήματα—

(α) προσωρινῆς ἀπουσίας εργοδοτουμένου ἐκ τῆς ἐργασίας του λόγω ἀτυχήματος ἢ ἀσθενείας· καὶ

(β) ἀπουσίας εργοδοτουμένης ἐκ τῆς ἐργασίας της ἐνῶ διατελῇ ἐπ' ἀδείᾳ λόγω μητρότητος,

λογίζονται ὡς χρονικὰ διαστήματα ἐργασίας διὰ τοὺς σκοποὺς τοῦ παρόντος ἐδαφίου.

(4) Ὁ Ὑπουργὸς δύναται διὰ Διατάγματος νὰ καθορίσῃ μακροτέραν ἀδειαν δι' οἰονδήποτε τάξιν εργοδοτουμένων ἐάν θεωρῇ τοῦτο ἀναγκαῖον :

Νοεῖται ὅτι, πρὶν ἢ ἐκδώσῃ οἰονδήποτε τοιοῦτο Διάταγμα, ὁ Ὑπουργὸς συμβουλευέται τὸ Ἐργατικὸν Συμβουλευτικὸν Σῶμα καὶ τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον.

6.—(1) Αἱ ἀκόλουθοι δέν λογίζονται ὡς ἡμέραι ἐτησίας ἀδείας :

(α) δημόσια ἀργία καθιερωμένοι διὰ νόμου, ἐθίμου ἢ συμβάσεως·

(β) τὸ χρονικὸν διάστημα ἀδείας λόγω μητρότητος·

(γ) ἡμέραι ἀνικανότητος πρὸς ἐργασίαν ὀφειλομένης εἰς ἀτύχημα ἢ ἀσθένειαν·

(δ) ἡμέραι ἀπεργίας ἢ ἀνταπεργίας (lock-out)·

(ε) οἰονδήποτε χρονικὸν διάστημα διὰ τὸ ὁποῖον ἐδόθη εἰδοποιήσις πρὸς τερματισμὸν ἀπασχολήσεως.

(2) Ἐάν μία τῶν ἐν τῷ ἐδαφίῳ (1) περιπτώσεων ἐγερθῇ διαρκούσης ἀδείας, ἢ ἀδεία θεωρεῖται ὡς διακοπέῖσα καὶ συμπληροῦται κατὰ τὸ δυνατόν ἐντὸς τοῦ αὐτοῦ ἔτους.

7.—(1) Ἡ ἀδεία περιλαμβάνει μίαν συνεχῆ περίοδον οὐχὶ ὀλιγωτέρας τῶν ἐπτὰ ἡμερῶν.

(2) Διὰ συμφωνίας μεταξὺ τοῦ εργοδότου καὶ τοῦ εργοδοτουμένου, αἱ ἀδειαι δυνατόν νὰ συσσωρευῶνται μέχρις ἀνωτάτου ὀρίου ἰσομένου πρὸς τὴν ἀδειαν εἰς τὴν ὁποίαν ὁ εργοδοτούμενος δικαιούται ὡς πρὸς δύο ἔτη.

Χρονικὰ  
διαστήματα  
ἐξαιρούμενα  
ἐξ ἀδείας.

Ἐλάχιστον  
χρονικὸν  
διάστημα καὶ  
συσσώρευσις  
ἀδειῶν.

### Μέρος III.—ΤΑΜΕΙΟΝ ΑΔΕΙΩΝ

8.—(1) Τὸ Ὑπουργικὸν Συμβούλιον καθιδρύει διὰ Κανονισμῶν ἐκδιδόμενων δυνάμει τοῦ ἄρθρου 9, Ταμεῖον (ἐν τῷ παρόντι καλούμενον «Τὸ Ταμεῖον») ὑπὸ τὴν ἐπωνυμίαν «Κεντρικὸν Ταμεῖον Ἀδειῶν».

(2) Τὸ Ταμεῖον ἔχει νομικὴν προσωπικότητα καὶ, μεταξὺ ἄλλων, ἔχει ἐξουσίαν ἵνα κατέχῃ ἰδιοκτησίαν, συμβάλληται, ἐνάγῃ ἢ ἐνάγῃται ὑπὸ τὸ ὄνομα αὐτοῦ καὶ διενεργῇ πᾶσαν δραστηριότητα ἀναγκαῖαν διὰ τὴν λειτουργίαν τοῦ Ταμεῖου.

(3) Τὸ Ταμεῖον ἔχει ἐξουσίαν ὅπως, τῇ συγκαταθέσει τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, δανείζηται χρηματικὰ ποσὰ δι' οἰονδήποτε σκοπὸν σχετιζόμενον πρὸς τὴν λειτουργίαν τοῦ Ταμεῖου ἢ πρὸς τὰς ἀδείας εργοδοτουμένων προσώπων γενικῶς.

Τὸ Ταμεῖον.

Κανονισμοί.

9.—(1) Τὸ Ὑπουργικὸν Συμβούλιον ἐκδίδει Κανονισμοὺς διὰ τὴν ἴδρυσιν, λειτουργίαν καὶ διοίκησιν τοῦ Ταμείου. Τὸ Ταμεῖον διενεργεῖ ἀπάσας τὰς δραστηριότητας αὐτοῦ συμφώνως πρὸς τοὺς Κανονισμοὺς τούτους.

(2) Οἱ δυνάμει τοῦ παρόντος ἄρθρου ἐκδιδόμενοι Κανονισμοί, μεταξὺ ἄλλων, δύνανται νὰ προνοῶσι—

- (α) περὶ τοῦ τρόπου κατὰ τὸν ὁποῖον αἱ καταβολαὶ εἰς τὸ Ταμεῖον θὰ γίνονται καὶ θὰ εἰσπράττωνται·
- (β) περὶ τοῦ ποσοῦ τῶν ὑπὸ τοῦ ἐργοδότη καταβλητέων εἰσφορῶν ὡς πρὸς ἕκαστον ἐργοδοτούμενον·
- (γ) περὶ τοῦ ποσοῦ τῶν ἀπολαβῶν ἀδείας καὶ τοῦ τρόπου κατὰ τὸν ὁποῖον αὗται θὰ καταβάλλονται εἰς τὸν ἐργοδοτούμενον·
- (δ) περὶ τῶν ὑπὸ τοῦ ἐργοδότη τηρητέων ἀρχείων καὶ περὶ τοῦ τύπου ὑπὸ τὸν ὁποῖον θὰ τηρῶνται·
- (ε) περὶ ποινῶν δι' ἀδικήματα ἐν σχέσει πρὸς τὴν εἰσπραξιν εἰσφορῶν διὰ τὸ Ταμεῖον καὶ τὴν πληρωμὴν ὠφελημάτων ἐξ αὐτοῦ·
- (στ) περὶ τῆς καθιδρύσεως Διοικητικοῦ Συμβουλίου ἵνα βοηθῆ τὸν Ὑπουργὸν εἰς τὴν λειτουργίαν τοῦ Ταμείου·
- (ζ) γενικῶς περὶ τῆς καλυτέρας πραγματώσεως τῶν σκοπῶν τοῦ Ταμείου καὶ περὶ παντὸς τοῦ ὁποῖου δυνάμει τοῦ παρόντος Νόμου ἀπαιτεῖται ἢ ἐπιτρέπεται ὅπως καθορισθῆ διὰ Κανονισμῶν ἐκδιδομένων δυνάμει τοῦ παρόντος ἄρθρου.

(3) Οὐδεμίαν τροποποίησιν οἰωνδήποτε Κανονισμῶν ἐκδοθέντων δυνάμει τοῦ παρόντος ἄρθρου ἐπιφέρειται ἄνευ προηγουμένης συνεννοήσεως μετὰ τοῦ Ἐργατικοῦ Συμβουλευτικοῦ Σώματος καὶ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου.

(4) Κανονισμοὶ ἐκδιδόμενοι ἐπὶ τῇ θάσει τοῦ παρόντος ἄρθρου κατατίθενται εἰς τὴν Βουλὴν τῶν Ἀντιπροσώπων. Ἐὰν μετὰ πάροδον τριάκοντα ἡμερῶν ἀπὸ τῆς τοιαύτης καταθέσεως ἢ Βουλὴ τῶν Ἀντιπροσώπων δι' ἀποφάσεως αὐτῆς δὲν τροποποίησιν ἢ ἀκυρώσιν τοὺς οὕτω κατατεθέντας Κανονισμοὺς ἐν ὄλῳ ἢ ἐν μέρει τότε οὗτοι ἀμέσως μετὰ τὴν πάροδον τῆς ἀνω προθεσμίας δημοσιεύονται ἐν τῇ ἐπισήμῳ ἐφημερίδι τῆς Δημοκρατίας καὶ τίθενται ἐν ἰσχύϊ ἀπὸ τῆς τοιαύτης δημοσιεύσεως. Ἐν περιπτώσει τροποποιήσεως τούτων ἐν ὄλῳ ἢ ἐν μέρει ὑπὸ τῆς Βουλῆς τῶν Ἀντιπροσώπων οὗτοι δημοσιεύονται ἐν τῇ ἐπισήμῳ ἐφημερίδι τῆς Δημοκρατίας ὡς ἤθελον οὕτω τροποποιηθῆ ὑπ' αὐτῆς καὶ τίθενται ἐν ἰσχύϊ ἀπὸ τῆς τοιαύτης δημοσιεύσεως.

10. Τὸ Ταμεῖον ἐξαιρεῖται—

- (α) τῆς πληρωμῆς, δυνάμει παντὸς περὶ Τελωνείων νόμου ἐκάστοτε ἐν ἰσχύϊ, οἰωνδήποτε φόρων ἢ δασμῶν ἐπὶ μηχανημάτων, περιλαμβανομένων τμημάτων καὶ ἐξαρτημάτων αὐτῶν, συσκευῶν, ὀχημάτων, ὀργάνων, εργαλείων, ἐφοδίων καὶ ὑλικῶν παντὸς εἶδους εἰσαγομένων πρὸς χρῆσιν τοῦ Ταμείου καὶ μὴ προοριζομένων πρὸς πώλησιν εἰς τὸ κοινόν·
- (β) τῆς πληρωμῆς τελῶν χαρτοσήμου δυνάμει παντὸς νόμου ἐκάστοτε ἐν ἰσχύϊ ἀφορῶντος εἰς τέλη χαρτοσήμου.

11.—(1) Ὁ Ὑπουργὸς ἔχει ἐξουσίαν ὅπως ἐγκρίνη, διὰ πιστοποιητικοῦ ἐκδοθησομένου κατὰ τὴν κρίσιν του, σχέδιον ἐργοδότη δι' ἀδείας γινόμενον πρὸς ὑποκατάστασιν τῶν διατάξεων τοῦ παρόντος Μέρους ἔὰν κατὰ τὴν γνώμην του τὸ σχέδιον τοῦτο εἶναι κατὰ τὴν ἐφαρμογὴν του εὐεργετικώτερον εἰς τοὺς ἐργοδοτούμενους ἢ αἱ διατάξεις τοῦ παρόντος Μέρους.

(2) Ὅταν ὁ Ὑπουργὸς ἐκδίδῃ τοιοῦτο πιστοποιητικόν, ὁ ἐργοδότης ἐξαιρεῖται τῶν διατάξεων τοῦ παρόντος Μέρους καὶ οἰωνδήποτε Κανονισμῶν ἐκδιδομένων δυνάμει αὐτοῦ ὡς πρὸς τοιαύτην τάξιν ἢ τά-

Ἐξαιρέσις  
τοῦ Ταμείου  
ἐκ φορολογίας  
καὶ τελῶν  
χαρτοσήμου.

Ἐγκρίσις  
σχεδίων.

Ξεις έργοδοτουμένων οίαι ήθελον καθορισθῆ έν τῷ πιστοποιητικῷ έφόσον τούτο διατελῆ έν ισχύϊ :

Νοεΐται ότι—

- (α) ό έργοδότης δίδει ένορκον διαβεβαίωσιν εις τόν 'Υπουργόν εις τοιαύτην ήμέραν οίαν ό 'Υπουργός ήθελεν όρίσει, θεβαιούσαν ότι οί υπό τού πιστοποιητικού έπιβληθέντες όροι έτηρήθησαν κατά τὸ παρελθόν έτος. Διά τὸ πρώτον έτος τῆς ισχύος τού παρόντος Νόμου τοιαύτη ένορκος διαβεβαίωσις δέν είναι άναγκαία.
- (β) έργοδότης ό όποίος εφαρμόζει σχέδιον έγκριθέν διά πιστοποιητικού συμμορφούται πρός οίασδήποτε άπαιτήσεις οίωνδήποτε Κανονισμών έκδοθέντων δυνάμει τού παρόντος Νόμου άναφερομένας εις έργοδοτούμένους οί όποίοι άλλάσσουν τόν έργοδότην των.

**12.—(1)** Τὸ 'Υπουργικόν Συμβούλιον προβλέπει διά Κανονισμών έκδιδομένων δυνάμει τού παρόντος άρθρου και δημοσιευομένων έν τῆ έπισήμῳ έφημερίδι τῆς Δημοκρατίας, διά τήν καθίδρυσιν Διαιτητικῶν Δικαστηρίων όπως κρίνωσιν όλας τάς διαφοράς ή συμπληρωματικά ζητήματα έγειρόμενα έκ τῆς εφαρμογῆς τού παρόντος Νόμου ή οίωνδήποτε Κανονισμών έκδοθέντων δυνάμει αύτου ή άμφοτέρων.

Διαιτητικόν  
Δικαστήριο.

(2) Οί δυνάμει τού παρόντος άρθρου έκδιδόμενοι Κανονισμοί θα περιλαμβάνωσι—

- (α) πρόβλεψιν ως πρός τήν σύστασιν τού Διαιτητικού Δικαστηρίου και τούς όρους ύπηρεσίας τών μελών τών τοιούτων Δικαστηρίων :

Νοεΐται ότι όταν τὸ Διαιτητικόν Δικαστήριο συνίσταται έξ ενός μέλους τούτο, ή όταν τὸ Διαιτητικόν Δικαστήριο συνίσταται έκ μελών πλειόνων τού ενός ό Πρόεδρος αύτου, θα είναι νομικός όριζόμενος υπό τού 'Ανωτάτου Δικαστηρίου έκ καταλόγου δικηγόρων άσκούντων τὸ έπάγγελμα διά περίοδον ούχι μικρότεραν τών πέντε έτών, παρασκευαζόμενου υπό τού 'Υπουργού :

Νοεΐται περαιτέρω ότι ή γνώμη τού προέδρου ως πρός οίονδήποτε κατά τήν κρίσιν αύτου νομικόν σημείον έγειρόμενον κατά τήν διαδικασίαν είναι δεσμευτική διά τά άλλα μέλη τού Διαιτητικού Δικαστηρίου.

- (β) πρόβλεψιν διά τήν κλήτευσιν προσώπων όπως προσέλθωσι και δώσωσι μαρτυρίαν και παρουσιάσωσιν έγγραφα και δι' έξουσιοδότησιν τῆς λήψεως όρκων παρά μαρτύρων και δι' έπιβολήν ποινῶν διά παράλειψιν τινος νά προσέλθῃ άφού ούτος έκκλητεύθῃ δεόντως.
- (γ) πρόβλεψιν δι' έφεισιν έξ οίασδήποτε άποφάσεως τού Διαιτητικού Δικαστηρίου εις τὸ 'Ανώτατον Δικαστήριο θάσει οίονδήποτε λόγου συνεπαγομένου νομικόν σημείον μόνον, γενομένην δι' ύπομνήματος (case stated) έντός είκοσι και μιάς ήμερῶν από τῆς ήμέρας τῆς άποφάσεως.
- (δ) πρόβλεψιν, άφού προηγουμένως συμβουλευθῆ τὸ 'Ανώτατον Δικαστήριο, έν σχέσει πρός τήν τακτικήν και τήν διαδικασίαν τήν άκολουθητέαν υπό τού Διαιτητικού Δικαστηρίου.

(3) Πάν τοιούτο Διαιτητικόν Δικαστήριο χωρεΐ μετά πάσης λογικής ταχύτητος εις τήν κρίσιν τῆς διαφοράς συνοπτικῶς, χωρίς νά δεσμεύηται ύφ' οίωνδήποτε κανόνων περι άποδείξεως και έκδίδει ήτιολογημένην άπόφασιν.

(4) Ουδέν τῶν έν τῷ παρόντι άρθρῳ έρμηνεύεται ως θίγον τὸ δικαίωμα οίονδήποτε προσώπου όπως άρξῆται δικαστικῆς ένεργείας εις τά πολιτικά δικαστήρια :

Νοείται ὅτι ὅταν οἰονδήποτε πρόσωπον ἀρξῆται τοιαύτης δικαστικῆς ἐνεργείας ἐφ' οἰονδήποτε θέματος ἐγειρομένου ἐκ τοῦ παρόντος Νόμου, τὸ πρόσωπον τοῦτο δὲν δικαιούται νὰ ὑποβάλλῃ αἴτησιν εἰς τὸ Διαιτητικὸν Δικαστήριον δυνάμει τοῦ παρόντος ἢ οἰονδήποτε ἄλλου ἀρθροῦ τοῦ παρόντος Νόμου.

#### Μέρος V.—ΠΟΙΚΙΛΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

\*Επιθεωρηταί.

**13.—(1)** Ὁ Ὑπουργὸς ὀρίζει Ἐπιθεωρητὰς ἵνα βοηθῶσιν εἰς τὴν ἐφαρμογὴν τοῦ παρόντος Νόμου.

(2) Ὁ Ἐπιθεωρητὴς ἔχει δικαίωμα ἐλευθέρας εἰσόδου καθ' οἰονδήποτε εὐλογον χρόνον εἰς οἰονδήποτε τόπον ὅπου ἔχει λόγον νὰ πιστεῦῃ ὅτι ἐργοδοτοῦνται πρόσωπα :

Νοείται ὅτι οὗτος δὲν ἔχει δικαίωμα νὰ εἰσέλθῃ εἰς κατοικίαν ἄνευ τῆς ἐγγράφου συγκαταθέσεως τοῦ ἐν αὐτῇ κατοικοῦντος εἰμὴ δυνάμει δικαστικοῦ ἐντάλλματος.

(3) Ὁ Ἐπιθεωρητὴς δύναται νὰ ὑποβάλλῃ ἐρωτήσεις εἰς οἰονδήποτε πρόσωπον εἰς οἰονδήποτε τόπον τὸν ὁποῖον ἐπισκέπτεται περὶ θεμάτων ἐγειρομένων ἐκ τῆς ἐφαρμογῆς τοῦ παρόντος Νόμου.

(4) Ὁ Ἐπιθεωρητὴς ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ ἐξετάσῃ καθ' οἰονδήποτε εὐλογον χρόνον ὅλα τὰ ἀρχεῖα τῶν ὁποίων ἡ τήρησις ἀπαιτεῖται ὑπὸ τοῦ παρόντος Νόμου ἢ οἰονδήποτε Κανονισμῶν ἐκδοθέντων δυνάμει αὐτοῦ.

\*Ἀδικήματα.

**14.—(1)** Πᾶς ἐργοδότης ὅστις—

(α) παραλείπει νὰ χορηγήσῃ εἰς οἰονδήποτε ἐργοδοτούμενον ὑπ' αὐτοῦ ἄδειαν ὀφειλομένην δυνάμει τοῦ παρόντος Νόμου ἢ

(β) παραλείπει ἄνευ εὐλόγου αἰτίας νὰ καταβάλλῃ τὴν εἰσφοράν ἢ ὁποία ἀπαιτεῖται ὑπὸ τῶν δυνάμει τῆς παραγράφου (β) τοῦ ἔδαφίου (2) τοῦ ἀρθροῦ 9 ἐκδοθέντων Κανονισμῶν,

εἶναι ἔνοχος ἀδικήματος καὶ ἐν περιπτώσει καταδίκης ὑπόκειται εἰς χρηματικὴν ποινὴν μὴ ὑπερβαίνουσαν τὰς πενήκοντα λίρας καὶ εἰς τὴν καταβολὴν τῆς ὡς εἴρηται εἰσφοράς.

(2) Πᾶς ἐργοδότης ὅστις ἐν γνώσει του ἢ ἀμελῶς διδὲι ἔνορκον βιασβεβαίωσιν, δυνάμει τῆς παραγράφου (α) τῆς ἐπιφυλάξεως τοῦ ἔδαφίου (2) τοῦ ἀρθροῦ 11, ἢ ὁποία εἶναι ψευδὴς ὡς πρὸς οἰονδήποτε οὐσιῶδες στοιχεῖον αὐτῆς εἶναι ἔνοχος ἀδικήματος καὶ ἐν περιπτώσει καταδίκης ὑπόκειται εἰς χρηματικὴν ποινὴν μὴ ὑπερβαίνουσαν τὰς διακοσίας πενήκοντα λίρας.

(3) Πᾶς ὅστις—

(α) παρεμποδίζει Ἐπιθεωρητὴν ἐν τῇ ἐκτελέσει τῶν καθηκόντων του

(β) ἄνευ νομίμου δικαιολογίας ἀρνεῖται νὰ ἀπαντήσῃ εἰς οἰονδήποτε ἐρώτησιν ἢ ὁποία ἐτέθη εἰς αὐτὸν ὑπὸ Ἐπιθεωρητοῦ καὶ εἰς τὴν ὁποίαν ὑποχρεοῦται νὰ ἀπαντήσῃ δυνάμει τοῦ παρόντος Νόμου

(γ) παραλείπει νὰ ἐνημερώσῃ πλήρως τὰ ὑπὸ Κανονισμῶν ἐκδοθέντων δυνάμει τῆς παραγράφου (δ) τοῦ ἔδαφίου (2) τοῦ ἀρθροῦ 9 καθορισθέντα ἀρχεῖα,

εἶναι ἔνοχος ἀδικήματος καὶ ἐν περιπτώσει καταδίκης ὑπόκειται εἰς χρηματικὴν ποινὴν μὴ ὑπερβαίνουσαν τὰς πενήκοντα λίρας.

\*Ἡμερομηνία ἐνάρξεως ἰσχύος.

**15.** Ἡ ἰσχὺς τοῦ παρόντος Νόμου ἀρχεται εἰς ἡμέραν ὀρισθησομένην διὰ γνωστοποιήσεως τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου δημοσιευθησομένης ἐν τῇ ἐπίσημῳ ἐφημερίδι τῆς Δημοκρατίας.